

# VIDA Y CULTURA

## La riqueza lingüística<sup>1</sup> del mundo hispano



Barcelona, España

Los países del mundo hispano varían mucho por su geografía, sus grupos étnicos y sus costumbres. Sin embargo, la colonización española les dio a todos estos países un idioma en común: el español o castellano. A pesar de que<sup>2</sup> el castellano es el idioma oficial en 21 países, incluyendo Guinea Ecuatorial en África, son muchos los habitantes en estos países que también hablan otro idioma.

España tiene una larga tradición de variedad lingüística que data<sup>3</sup> del fin del imperio romano. El latín se fragmentó en muchos idiomas diferentes. El español, el francés, el italiano y el rumano son todas lenguas romances,<sup>4</sup> descendientes del latín. Pero en España se hablan otros cinco idiomas romances: el catalán, el gallego, el aragonés, el asturiano y el extremeño. Más de 10 millones de personas en el sur de Francia, Andorra y la costa mediterránea de España hablan catalán, idioma que tiene más semejanza<sup>5</sup> con el italiano que con el español. En el noroeste de España, en la zona al norte de Portugal, viven 5 millones de hablantes de gallego, un idioma que se asemeja<sup>6</sup> al portugués. Otro idioma hablado en España es el euskera o vascuence, hablado en la parte norte central del país. Los lingüis-

tas no están seguros del origen del euskera pero sí saben que no se relaciona con las lenguas romances de España, ni con ningún otro idioma de Europa. Se cree que fue el idioma nativo de la península ibérica<sup>7</sup> antes de las invasiones de los fenicios, los griegos,<sup>8</sup> los romanos y los árabes. Más de medio millón de personas hablan Euskera en la región denominada la Comunidad Autónoma Vasca. Aunque la mayoría de los hablantes de estos idiomas también hablan castellano, muchos hacen el esfuerzo<sup>9</sup> por conservar su idioma y sus costumbres regionales.

Uno de los idiomas que ha tenido mucha influencia en el español es el árabe. Los árabes ocuparon gran parte de la península ibérica durante casi 800 años. Su influencia se ve en la arquitectura del sur de España, especialmente en la ciudad de Granada, donde está la famosa Alhambra. La influencia árabe también se nota en muchas palabras incorporadas al español, entre otras, *azúcar, álgebra, hola, alberca, alfombra, arroz, barrio, café* y miles más.

<sup>1</sup>riqueza... linguistic wealth <sup>2</sup>A pesar... In spite of the fact that <sup>3</sup>dates <sup>4</sup>lenguas... Romance languages (that have a Latin origin) <sup>5</sup>similarity <sup>6</sup>se... is similar to <sup>7</sup>península... Iberian Peninsula (Spain and Portugal) <sup>8</sup>fenicios... Phoenicians, Greeks <sup>9</sup>hacen... make the effort